

Convention collective de travail du 29 octobre 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée «*Nationaal Paritair Comite der haven van Antwerpen*», portant conversion des montants repris au «*codex*» de francs beiges en euros

*Article 1<sup>er</sup> - Champ d'application*

La presente convention collective de travail s'applique aux travailleurs ressortissant a la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, denommee «*Nationaal Paritair Comite der haven van Antwerpen*» et aux employeurs qui les occupent.

La presente convention collective de travail regie la conversion en euro des montants libelles en francs beiges dans les différentes conventions collectives de travail conclues au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, denommee «*Nationaal Paritair Comite der haven van Antwerpen*» et repris a la convention collective de travail dite «*codex*».

*Article 2 - Conversion des salaires et supplements*

2.1. Conversion des salaires repris a l'article 546 du codex:

NR. Indice de 105,51 a 107,19 points.

NEERLEGGING-DEPOT 17-12-2001 REGISTR.-ENREGISTR.

	ÉQUIPE DE JOUR			ÉQUIPE DE MATIN		
	Équipe	Heure	Heuresup.	Équipe	Heure	Heure sup.
H-K-MA-MAG/A-CSV	3.804	525	788	3.994	551	827
EURO	94,30	13,01	19,53	99,01	13,66	20,50
F-CB-ACM	4.755	656	984	4.993	689	1.034
EURO	117,87	16,26	24,39	123,77	17,08	25,63
C-CM	5.706	787	1.181	5.991	826	1.239
EURO	141,45	19,51	29,28	148,51	20,48	30,71
D-DA-DAK	4.592	633	950	4.821	665	998
EURO	113,83	15,69	23,55	119,51	16,48	24,74
WK-WK/ST-DAK/ST	5.380	742	1.113	5.648	779	1.169
EURO	133,37	18,39	27,59	140,01	19,31	28,98
MAG/A-21J	3.519	485	728	3.694	510	765
EURO	87,23	12,02	18,05	91,57	12,64	18,96
MANUTENNTION DE MINERAIS						
HA-MM	3.833	529	794	4.025	555	833
EURO	95,02	13,11	19,68	99,78	13,76	20,65
F-CB-ACM	4.791	661	992	5.031	694	1.041
EURO	118,77	16,39	24,59	124,72	17,20	25,81
C-CM	5.750	793	1.190	6.038	833	1.250
EURO	142,54	19,66	29,50	149,68	20,65	30,99
MD	4.627	638	957	4.858	670	1.005
EURO	114,70	15,82	23,72	120,43	16,61	24,91

ÉQUIPE D'APRÈS-MIDI			ÉQUIPE DE NUIT		
Équipe	Heure	Heure sup.	Équipe	Heure	Heuresup.

HA-K-MA-MAG/A-CSV	4.375	603	905	5.706	787	1.181
<i>EURO</i>	108,45	14,95	22,43	141,45	19,51	29,28
F-CB-ACM	5.469	754	1.131	7.133	984	1.476
<i>EURO</i>	135,57	18,69	28,04	176,82	24,39	36,59
C-CM	6.563	905	1.358	8.559	1.181	1.772
<i>EURO</i>	162,69	22,43	33,66	212,17	29,28	43,93
D-DA-DAK	5.280	728	1.092	6.887	950	1.425
<i>EURO</i>	130,89	18,05	27,07	170,72	23,55	35,32
WK-WK/ST-DAK/ST	6.185	853	1.280	8.068	1.113	1.670
<i>EURO</i>	153,32	21,15	31,73	200,00	27,59	41,40
MAG/A-21J	4.047	558	837	5.278	728	1.092
<i>EURO</i>	100,32	13,83	20,75	130,84	18,05	27,07
MANUTENTION DE MINERAIS						
HA-MM	4.408	608	912	5.750	793	1.190
<i>EURO</i>	109,27	15,07	22,61	142,54	19,66	29,50
F-CB-ACM	5.510	760	1.140	7.188	991	1.487
<i>EURO</i>	136,59	18,84	28,26	178,19	24,57	36,86
C-CM	6.612	912	1.368	8.625	1.190	1.785
<i>EURO</i>	163,91	22,61	33,91	213,81	29,50	44,25
MD	5.320	734	1.101	6.940	957	1.436
<i>EURO</i>	131,88	18,20	27,29	172,04	23,72	35,60

	ÉQUIPE DE SAMEDI			ÉQUIPE DE DIMANCHE/JOUR FÉRIÉ		
	Équipe	Heure	Heure sup.	Équipe	Heure	Heure sup.
HA-K-MA-MAG/A-CSV	5.706	787	1.181	7.608	1.049	1.574
<i>EURO</i>	141,45	19,51	29,28	188,60	26,00	39,02
F-CB-ACM	7.133	984	1.476	9.510	1.312	1.968
<i>EURO</i>	176,82	24,39	36,59	235,75	32,52	48,79
C-CM	8.559	1.181	1.772	11.412	1.574	2.361
<i>EURO</i>	212,17	29,28	43,93	282,90	39,02	58,53
D-DA-DAK	6.887	950	1.425	9.182	1.266	1.899
<i>EURO</i>	170,72	23,55	35,32	227,62	31,38	47,07
WK-WK/ST-DAK/ST	8.068	1.113	1.670	10.756	1.484	2.226
<i>EURO</i>	200,00	27,59	41,40	266,63	36,79	55,18
MAG/A-21J	5.278	728	1.092	7.037	971	1.457
<i>EURO</i>	130,84	18,05	27,07	174,44	24,07	36,12
MANUTENTION DE MINERAIS						
HA-MM	5.750	793	1.190	7.666	1.057	1.586
<i>EURO</i>	142,54	19,66	29,50	190,04	26,20	39,32
F-CB-ACM	7.188	991	1.487	9.583	1.322	1.983
<i>EURO</i>	178,19	24,57	36,86	237,56	32,77	49,16
C-CM	8.625	1.190	1.785	11.499	1.586	2.379
<i>EURO</i>	213,81	29,50	44,25	285,05	39,32	58,97
MD	6.940	957	1.436	9.252	1.276	1.914
<i>EURO</i>	172,04	23,72	35,60	229,35	31,63	47,45

Caoutchouc talqué	105	2,60
Salt-cake (vrac)	238	5,90
Salt-cake (sacs)	105	2,60
Soude	160	3,97
Soufre (vrac)	238	5,90
Soufre (sacs)	105	2,60
Tourteau de soja (vrac)	145	3,59
Acier et fer (graissé ou huilé)	70	1,74
Talc (sacs)	105	2,60
Scories Thomas	189	4,69
Titanox (sacs)	105	2,60
Nourriture pour bétail (sacs)– tourteau d’arachides	105	2,60
Nourriture pour bétail (sacs) - farine de luzerne	105	2,60
Nourriture pour bétail (sacs) – paillettes d'arachides	105	2,60
Nourriture pour bétail (sacs) - farine d’os	105	2,60
Nourriture pour bétail (sacs) - fleur, farine, paillettes de coton	105	2,60
Nourriture pour bétail (sacs) - paillettes de lin	105	2,60
Nourriture pour bétail (sacs) - balle de toutes céréales	105	2,60
Farine de poisson (sacs)	123	3,05
Déchets de lin	105	2,60

Article 5 - conversion du tableau des suppléments à partir du 01/01/2001

5.1. Les suppléments prévus à l'article 553 du codex sont convertis comme suit:

Marchandises	Suppléments	
	BEF	EUR
Nitrate d'ammonium en sacs	134	3,32
Portage de marchandises:		
a) plus de 75 kg	79	1,96
b) plus de 100 kg	134	3,32
Bois, bois de mine, bois à papier, triplex (vrac): réception à quai, à bord de bateau ou d'allège, chargement du quai en allège, bateau, camion ou wagon de chemin de fer	168	4,16
Bois (scié) aux engins de manutention de bateaux à bois en cas de ramassage	79	1,96
Cuivre à barbes	79	1,96
Dechargement de grains de céréaliers	112	2,78
Vieux meubles (rebut) excepté déchargement comme vrac	134	3,32
Pitch (goudron ou poix) - vrac:		
a) mois d'été : 1 <sup>er</sup> avril - 30 septembre (équipe de nuit)	835	20,70
b) mois d'hiver : 1 <sup>er</sup> octobre – 31 mars	670	16,61
Munition de sécurité en caisses	112	2,78
Viande (congelée)		
a) tous ceux qui la manipulent	103	2,55
b) dans les soutes à congélation	201	4,98
Travail dans la soute à congélation	103	2,55
Travail dans des installations non mobiles de congélation	103	2,55

## 2.2. Conversion des salaires repris a l'article 546 du codex - veilleurs

Indice de 105,51 a 107,19 points.

	Équipe	Heure	Heure sup.
<b>A) JOURS DE TRAVAIL</b>			
1. Équipe de jour	3.243	418	627
<i>EURO</i>	80,39	10,36	15,54
2. Équipe de matin	3.263	421	632
<i>EURO</i>	80,89	10,44	15,67
3. Équipe d'après-midi	3.283	424	636
<i>EURO</i>	81,38	10,51	15,77
4. Équipe de nuit	4.216	544	816
<i>EURO</i>	104,51	13,49	20,23
5. Première veille de nuit a quai	3.555	459	689
<i>EURO</i>	88,13	11,38	17,08
6. Deuxième veille de nuit a quai	3.984	514	771
<i>EURO</i>	98,76	12,74	19,11
1. Veille d'après-midi a bord	3.445	445	668
<i>EURO</i>	85,40	11,03	16,56
8. Veille de nuit a bord	4.100	529	794
<i>EURO</i>	101,64	13,11	19,68

<b>B) VENDREDI À SAMEDI</b>			
1. Deuxième veille de nuit a quai	4.256	549	824
<i>EURO</i>	105,50	13,61	20,43
2. Veille de nuit a bord	4.236	547	824
<i>EURO</i>	105,01	13,56	20,43

<b>C) SAMEDI</b>			
1. Équipe de jour	4.378	565	848
<i>EURO</i>	108,53	14,01	21,02
2. Équipe de matin	4.378	565	848
<i>EURO</i>	108,53	14,01	21,02
3. Équipe d'après-midi	4.378	565	848
<i>EURO</i>	108,53	14,01	21,02
4. Première veille de nuit a quai	4.581	591	887
<i>EURO</i>	113,56	14,65	21,99
5. Veille d'après-midi a bord	4.479	578	867
<i>EURO</i>	111,03	14,33	21,49

<b>D) SAMEDI À DIMANCHE</b>			
1. Équipe de nuit	5 189	670	1.005
<i>EURO</i>	128,63	16,61	24,91
2. Veille de nuit a bord	5 189	670	1.005
<i>EURO</i>	128,63	16,61	24,91
3. Deuxième veille de nuit a quai	5 189	670	1.005
<i>EURO</i>	128,63	16,61	24,91

<b>E) DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS</b>			
1. Équipe de jour	5 189	670	1.005

<i>EURO</i>	128,63	16,61	24,91
2. Équipe du matin	5 189	670	1.005
<i>EURO</i>	128,63	16,61	24,91
3. Équipe d'après-midi	5.189	670	1.005
<i>EURO</i>	128,63	16,61	24,91
4. Première veille de nuit a quai	5.189	670	1.005
<i>EURO</i>	128,63	16,61	24,91
5. Veille d'après-midi a bord	5.189	670	1.005
<i>EURO</i>	128,63	16,61	24,91

<b>F) DIMANCHE À LUNDI</b>			
1. Équipe de nuit	5.189	670	1.005
<i>EURO</i>	128,63	16,61	24,91
2. Veille de nuit a bord	4.951	639	959
<i>EURO</i>	122,73	15,84	23,77
3. Deuxième veille de nuit a quai	4.714	608	912
<i>EURO</i>	116,86	15,07	22,61

<b>G) JOUR OUVRABLE AVANT JOUR FÉMÉ</b>			
1. Eerste nachtwalwaak	3.798	490	735
<i>EURO</i>	94,15	12,15	18,22
2. Namiddagscheepswaak	3.566	460	690
<i>EURO</i>	88,40	11,40	17,10

2.3. Conversion des salaires repris a l'article 477 du codex - Gens de metier  
Indice de 105,51 a 107,19 points.

<b>GENS DE MÉTIER</b>	
Non qualifie :	368,- BEF/h
<i>EURO</i>	9,12 EUR/h
Specialise :	391,- BEF/h
<i>EURO</i>	9,69 EUR/h
Qualifie :	413,- BEF/h
<i>EURO</i>	10,24 EUR/h
Hors catégorie :	428,- BEF/h
<i>EURO</i>	10,61 EUR/h

2.4. Conversion des salaires mentionnes a l'article 546 du codex - CSV equipe  
supplémentaire - trieurs de fruits - travailleurs magasiniers B - travailleurs portuaires  
logistiques - emballeurs de fruits  
Indice de 105,51 a 107,19 points.

**CSV – ÉQUIPE SUPPLÉMENTAIRE**

	equipe	heure	heure sup.
<b>Semaine</b>	3.962	546	819
<i>EURO</i>	98,22	13,53	20,30
<b>Samedi</b>	5.943	820	1.230
<i>EURO</i>	147,32	20,33	30,49
<b>Dimanche/jour ferie</b>	7.924	1.093	1.640
<i>EURO</i>	196,43	27,09	40,65

**TRIEURS DE FRUITS**

	equipe	heure	heure sup.
<b>equipe de jour</b>	2.660	367	551
<i>EURO</i>	65,94	9,10	13,66
<b>equipe de matin</b>	2.793	385	578
<i>EURO</i>	69,24	9,54	14,33
<b>equipe d'après-midi</b>	3.059	422	633
<i>EURO</i>	75,83	10,46	15,69
<b>equipe de nuit</b>	3.990	550	825
<i>EURO</i>	98,91	13,63	20,45
<b>equipe de samedi</b>	3.990	550	825
<i>EURO</i>	98,91	13,63	20,45
<b>equipe de dimanche/jour ferie</b>	5.320	734	1.101
<i>EURO</i>	131,88	18,20	27,29

**TRAVAILLEURS MAGASINIERS-B**

	equipe	heure	heure sup.	Supplement de fonction
06.00	2.996	413	620	3.616
<i>EURO</i>	74,27	10,24	15,37	89,64
08.00	2.853	394	591	3.444
<i>EURO</i>	70,72	9,77	14,65	85,37
10.00	2.975	410	615	3.590
<i>EURO</i>	73,75	10,16	15,25	88,99
12.00	3.064	423	635	3.699
<i>EURO</i>	75,95	10,49	15,74	91,70
14.00	3.281	453	680	3.961
<i>EURO</i>	81,33	11,23	16,86	98,19
22.00	4.280	590	885	5.165
<i>EURO</i>	106,10	14,63	21,94	128,04
Samedi	4.280	590	885	5.165
<i>EURO</i>	106,10	14,63	21,94	128,04
Dimanche/jour ferie	5.706	787	1.181	6.887
<i>EURO</i>	141,45	19,51	29,28	170,72

**TRAVAILLEURS LOGISTIQUES**

<b>ÉQUIPE DE JOUR</b>	<b>ÉQUIPE DE NUIT</b>
-----------------------	-----------------------

	équipe	heure	heure sup.	équipe	heure	heure sup.
Non qualifié	2.509	346	519	3.763	519	779
<b>EURO</b>	<b>62,20</b>	<b>8,58</b>	<b>12,87</b>	<b>93,28</b>	<b>12,87</b>	<b>19,31</b>
Polyvalent ou qualifié	2.683	370	555	4.024	555	833
<b>EURO</b>	<b>66,51</b>	<b>9,17</b>	<b>13,76</b>	<b>99,75</b>	<b>13,76</b>	<b>20,65</b>
Chef d'équipe	2.842	392	588	4.263	588	882
<b>EURO</b>	<b>70,45</b>	<b>9,72</b>	<b>14,58</b>	<b>105,68</b>	<b>14,58</b>	<b>21,86</b>
Emballleurs de fruits	2.393	330	495	3.589	495	743
<b>EURO</b>	<b>59,32</b>	<b>8,18</b>	<b>12,27</b>	<b>88,97</b>	<b>12,27</b>	<b>18,42</b>

	ÉQUIPE DE SAMEDI			ÉQUIPE DE DIMANCHE		
	equipe	heure	heure sup.	équipe	heure	heure sup.
Non qualifié	3.763	519	779	5.017	692	1.038
<b>EURO</b>	<b>93,28</b>	<b>12,87</b>	<b>19,31</b>	<b>124,37</b>	<b>17,15</b>	<b>25,73</b>
Polyvalent ou qualifié	4.024	555	833	5.365	740	1.110
<b>EURO</b>	<b>99,75</b>	<b>13,76</b>	<b>20,65</b>	<b>132,99</b>	<b>18,34</b>	<b>27,52</b>
Chef d'équipe	4.263	588	882	5.684	784	1.176
<b>EURO</b>	<b>105,68</b>	<b>14,58</b>	<b>21,86</b>	<b>140,90</b>	<b>19,43</b>	<b>29,15</b>
Emballleurs de fruits	3.589	495	743	4.785	660	990
<b>EURO</b>	<b>88,97</b>	<b>12,27</b>	<b>18,42</b>	<b>118,62</b>	<b>16,36</b>	<b>24,54</b>

### Article 3 - conversion de l'intervention dans les frais de transport

Les indemnités de transport prévues à l'article 691 du codex sont converties comme suit:

	Par jour en	EUR
	BEF	
Antwerpen, Antwerpen -Linkeroever, Antwerpen -Luchtbal	37,50	0,93
Antwerpen -Kiel, Merksem	40,00	0,99
Berchem, Borgerhout, Burcht, Deurne, Hoboken, Wilrijk, Zwijndrecht	42,00	1,04
Borsbeek, Ekeren, Melsele	45,00	1,12
Edegem, Mortsel	47,00	1,17
Hove, Kontich, Schoten, Wijnegem, Wommelgem	49,00	1,21
Aartselaar, Boechout, Hemiksem, Kruibeke	52,00	1,29
Brasschaat, Hoevenen, Schelle, Vremde	54,00	1,34
Beveren, Ranst	57,00	1,41
Bazel, Kapellen, Lint, Waarloos	59,00	1,46
's Gravenwezel, Kallo, Niel	61,50	1,52
Boom, Broechem, Schilde, Steendorp	64,00	1,59
Lier, Oelegem, Rupelmonde	66,50	1,65
Duffel, Haasdonk, Reet, Terhagen, Vrasene	69,00	1,71
Halle, Ruisbroek, Stabroek, St-Job-in-'t Goor, Walem	71,50	1,77
Berendrecht, Blaasveld, Emblem, Lillo, Massenhoven, Nieuwkerken-Waas, Putte (NL), Rumst, Viersel, Willebroek, Zandvliet	74,00	1,83
Temse	76,00	1,88
Breendonk, Kessel, Koningshooikt, Nijlen, St-Katelijne-Waver	78,50	1,95
Doel, Mechelen, Sint-Niklaas, Tisselt, Zandhoven	81,00	2,01
Berlaar, Heindonk, Kalmthout, St-Gillis-Waas, Verrebroek, Westmalle	83,50	2,07
Brecht, Heffen, Liezele, Tielrode, Zoersel	86,50	2,14
Gestel, Leest, Lippelo, Pulderbos, Pheures, Ramsdonk,	89,00	2,21

Wuustwezel .....		
Bevel, Elversele, Hingene, Londerzeel, Muizen, Oostmalle, Oppheures, Pulle, Putte, St-Pauwels .....	91,50	2,27
Belsele, Bouwel, Hofstade, Hombeek, Kieldrecht, O.L.V.-Waver .....	93,50	2,32
Beerzel, Bonheiden, Bornem, Herenthout, Kapelle-op-den-Bos, Kemzeke, Meerdonk, Sinaai, Zemst .....	96,00	2,38
De Klinge, Grobbendonk, Loenhout, Nieuw-Namen (NL), Ossendrecht (NL), St-Amands, St-Lenaarts .....	98,00	2,43
Clinge (NL), Elevelt, Epegem, Hallaar, Hamme, Heist-op-den-Berg, Herentals, Itegem, Malderen, Nieuwenrode, Opdorp, Rijkevorsel, Steenhuffel, Stekene, Vlimmeren, Vorselaar, Waasmunster, Wechelderzande, Weerde .....	103,00	2,55
Autres .....	110,50	2,74

Article 4 - conversion de l'indemnité d'habillement à partir du 01/01/2001 pour travailleurs portuaires et travailleurs magasiniers

	<b>BEF</b>	<b>EUR</b>
Sulfate d'aluminium (sacs)	123	3,05
Nattes bétonnées a pointes	160	3,97
Bisphnol (sacs)	105	2,60
Briquettes, boulets (vrac)	309	7,66
Tubes a manchons graissés	115	2,85
Ciment (sacs)	284	7,04
Produits chimiques (sacs)	105	2,60
Coke - charbon (vrac)	218	5,40
Peaux brutes	105	2,60
Terre a filtre (sacs)	105	2,60
Phosphate - salpêtre (sacs)	105	2,60
Marchandises goudronnées	105	2,60
Graphite (sacs)	189	4,69
Guano (sacs)	189	4,69
Charbon de bois (sacs)	105	2,60
Oxyde de fer (sacs)	105	2,60
Insecticides et herbicides	105	2,60
Chaux (sacs)	105	2,60
Kieselguhr (sacs)	105	2,60
Argile (vrac): china clay - kaolin	164	4,07
Argile (vrac): china clay, kaolin, bentonite, siltone	123	3,05
Craie (sacs)	105	2,60
Noir de carbone - jusqu'à 2 tonnes (sacs)	189	4,69
Noir de carbone - de 2 a 5 tonnes (sacs)	311	7,71
Noir de carbone - de 5 a 10 tonnes (sacs)	464	11,50
Noir de carbone - de 10 a 25 tonnes (sacs)	629	15,59
Noir de carbone - de 25 a 50 tonnes (sacs)	746	18,49
Noir de carbone - plus de 50 tonnes (sacs)	940	23,30
Matériau d'arrimage (lash) - usage (graissé)	70	1,74
Colle en poudre (sacs)	105	2,60
Engrais - organique (sacs)	105	2,60
Naphtaline - non raffinée (sacs)	105	2,60
Fil de fer barbelé	160	3,97
PVC en poudre (sacs)	105	2,60



5.2. les suppléments prévus à l'article 554 du codex sont convertis comme suit:

Nitrate d'ammonium en sacs	134	3,32
Pitch (goudron ou poix) - vrac:		
c) mois d'été : 1 <sup>er</sup> avril - 30 septembre (équipe de nuit)	835	20,70
a) mois d'hiver : 1 <sup>er</sup> octobre - 31 mars	670	16,61
Munition de sécurité en caisses	112	2,78
Travail dans la soute à congélation	103	2,55
Travail dans des installations non mobiles de congélation	103	2,55

5.3. les suppléments prévus à l'article 556 du codex - supplément grappin - sont convertis comme suit:

Lorsque des minerais sont manipulés dans la soute		
a) pour les <b>minéraliers</b> et les travailleurs portuaires travail général		
équipes de jour, de matin et d'après-midi	286	7,09
équipes de nuit, de samedi, de dimanche et de jour férié	442	10,96
b) pour toutes autres catégories de travailleurs portuaires	286	7,09
Lors de la manutention de marchandises en vrac dans la soute		
pour toutes catégories de travailleurs portuaires	286	7,09

Article 6 - Durée

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et prend effet au 1<sup>er</sup> Janvier 2001. Chacune des parties signataires peut dénoncer la convention collective de travail moyennant le respect d'une période de 3 mois. La dénonciation se fait par l'envoi d'une lettre recommandée adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers.



Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 oktober 2001 gesloten in het paritair subcomite voor de haven van Antwerpen "Nationaal Paritair comite der haven van Antwerpen "genaamd, houdende de omzetting van de bedragen vermeld in de "codex" van Belgische franken in euro.

**Artikel 1 - Toepassingsgebied**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomite voor de haven van Antwerpen "Nationaal Paritair Comite der haven van Antwerpen " genaamd, en op de werknemers die zij tewerkstellen.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst regelt de omzetting van de bedragen vermeld in Belgische franken naar euro, in de verschillende collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten Paritair Subcomite voor de haven van Antwerpen "Nationaal Paritair comite der haven van Antwerpen " genaamd, en opgenomen in de zogenaamde "Codex".

**Artikel 2- Omzetting van de lonen en toeslagen**

NEERLEGGEN IN HET REGISTER-ENREGIS

17-12-2001

1-03-2002

6141562

30201

2.1. Omzetting van de lonen vermeld in artikel 546 van de codex:  
Indexcijfer van 105.51 tot 107.19 punten.

	DAGSHIFT			MORGENSHIFT		
	shift	uur	overuur	shift	uur	overuur
HA-K-MA-MAG/A-CSV	3.804	525	788	3.994	551	827
EUR	94,30	13,01	19,53	99,01	13,66	20,50
F-CB-ACM	4.755	656	984	4.993	689	1.034
EUR	117,87	16,26	24,39	123,77	17,08	25,63
C-CM	5.706	787	1.181	5.991	826	1.239
EUR	141,45	19,51	29,28	148,51	20,48	30,71
D-DA-DAK	4.592	633	950	4.821	665	998
EUR	113,83	15,69	23,55	119,51	16,48	24,74
WK-WK/ST-DAK/ST	5.380	742	1.113	5.648	779	1.169
EUR	133,37	18,39	27,59	140,01	19,31	28,98
MAG/A-21J	3.519	485	728	3.694	510	765
EUR	87,23	12,02	18,05	91,57	12,64	18,96
<b>BEHANDELEN VAN ERTSEN</b>						
HA-MM	3.833	529	794	4.025	555	833
EUR	95,02	13,11	19,68	99,78	13,76	20,65
F-CB-ACM	4.791	661	992	5.031	694	1.041
EUR	118,77	16,39	24,59	124,72	17,20	25,81
C-CM	5.750	793	1.190	6.038	833	1.250
EUR	142,54	19,66	29,50	149,68	20,65	30,99
MD	4.627	638	957	4.858	670	1.005
EUR	114,70	15,82	23,72	120,43	16,61	24,91

	NAMIDDAGSHIFT			NACHTSHIFT		
	shift	uur	overuur	shift	uur	overuur
HA-K-MA-MAG/A-CSV	4.375	603	905	5.706	787	1.181
EUR	108,45	14,95	22,43	141,45	19,51	29,28
F-CB-ACM	5.469	754	1.131	7.133	984	1.476
EUR	135,57	18,69	28,04	176,82	24,39	36,59
C-CM	6.563	905	1.358	8.559	1.181	1.772

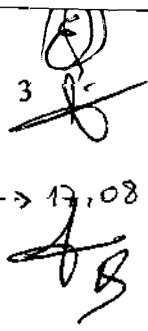
EUR	162,69	22,43	33,66	212,17	29,28	43,93
D-DA-DAK	5.280	728	1.092	6.887	950	1.425
EUR	130,89	18,05	27,07	170,72	<b>23,55</b>	35,32
WK-WK/ST-DAK/ST	6.185	853	1.280	8.068	1.113	1.670
EUR	153,32	21,15	31,73	200,00	27,59	41,40
MAG/A-21J	4.047	558	837	5.278	728	1.092
EUR	100,32	13,83	20,75	130,84	18,05	27,07
<b>BEHANDELEN VAN ERTSEN</b>						
HA-MM	4.408	608	912	5.750	793	1.190
EUR	109,27	15,07	22,61	142,54	19,66	29,50
F-CB-ACM	5.510	760	1.140	7.188	991	1.487
EUR	136,59	18,84	28,26	178,19	24,57	36,86
C-CM	6.612	912	1.368	8.625	1.190	1.785
EUR	163,91	22,61	33,91	213,81	29,50	44,25
MD	5.320	734	1.101	6.940	957	1.436
tfW?	131,88	18,20	27,29	172,04	23,72	35,60

	ZATERDAGSHIFT			ZON-/FEESTDAGSHIFT		
	shift	uur	overuur	shift	uur	overuur
HA-K-MA-MAG/A-CSV	5.706	787	1.181	7.608	1.049	1.574
EUR	141,45	19,51	29,28	188,60	26,00	39,02
F-CB-ACM	7.133	984	1.476	9.510	1.312	1.968
EUR	176,82	24,39	36,59	235,75	32,52	48,79
C-CM	8.559	1.181	1.772	11.412	1.574	2.361
EUR	212,17	29,28	43,93	282,90	39,02	58,53
D-DA-DAK	6.887	950	1.425	9.182	1.266	1.899
EUR	170,72	23,55	35,32	227,62	31,38	47,07
WK-WK/ST-DAK/ST	8.068	1.113	1.670	10.756	1.484	2.226
EUR	200,00	27,59	41,40	266,63	36,79	55,18
MAG/A-21J	5.278	728	1.092	7.037	971	1.457
EUR	130,84	18,05	27,07	174,44	24,07	36,12
<b>BEHANDELEN VAN ERTSEN</b>						
HA-MM	5.750	793	1.190	7.666	1.057	1.586
EUR	142,54	19,66	29,50	190,04	26,20	39,32
F-CB-ACM	7.188	991	1.487	9.583	1.322	1.983
EUR	178,19	24,57	36,86	237,56	32,77	49,16
C-CM	8.625	1.190	1.785	11.499	1.586	2.379
EUR	213,81	29,50	44,25	285,05	39,32	58,97
MD	6.940	957	1.436	9.252	1.276	1.914
EUR	172,04	23,72	35,60	229,35	31,63	47,45

2.2. Omzetting van de lonen vermeld in artikel 546 van de codex - Wakers  
 Indexcijfer van 105.51 tot 107.19 punten.

	shift	uur	overuur
<b>A) WERKDAGEN</b>			
1. Dagshift	3.243	418	627
EUR	80,39	10,36	15,54
2. Morgenshift	3.263	421	632
EUR	80,89	10,44	15,67
3. Namiddagshift	3.283	424	636
EUR	81,38	10,51	15,77
4. Nachtshift	4.216	544	816

EUR	104,51	13,49	20,23
5. Eerste nachtwalwaak	3.555	459	689
EUR	88,13	11,38	<del>17,8</del>
6. Tweede nachtwalwaak	3.984	514	771
EUR	98,76	12,74	19,11
1. Namiddagscheepswaak	3.445	445	668
EUR	<b>85,40</b>	11,03	<b>16,56</b>
8. Nachtscheepswaak	4.100	529	794
EUR	101,64	13,11	19,68

3  
  
 → 17,08

<b>B) VRIJDAG OP ZATERDAG</b>			
1. Tweede nachtwalwaak	4.256	549	824
EUR	105,50	13,61	20,43
2. Nachtscheepswaak	4.236	547	824
EUR	105,01	<b>13,56</b>	20,43

<b>C) ZATERDAG</b>			
1. Dagshift	4.378	565	848
EUR	108,53	14,01	21,02
2. Morgenshift	4.378	565	848
EUR	108,53	14,01	21,02
3. Namiddagshift	4.378	565	848
EUR	108,53	14,01	21,02
4. Eerste nachtwalwaak	4.581	591	887
EUR	<b>113,56</b>	14,65	21,99
5. Namiddagscheepswaak	4.479	578	867
EUR	111,03	14,33	21,49

<b>D) ZATERDAG OP ZONDAG</b>			
1. Nachtshift	5.189	670	1.005
EUR	128,63	16,61	24,91
1. Nachtscheepswaak	5.189	670	1.005
EUR	128,63	16,61	24,91
3. Tweede nachtwalwaak	5.189	670	1.005
EUR	128,63	16,61	24,91

<b>E) ZON- EN WETTELIJKE FEESTDAGEN</b>			
1. Dagshift	5.189	670	1.005
EUR	128,63	16,61	24,91
2. Morgenshift	5.189	670	1.005
EUR	128,63	16,61	24,91
3. Namiddagshift	5.189	670	1.005
EUR	128,63	16,61	24,91
4. Eerste nachtwalwaak	5.189	670	1.005
EUR	128,63	16,61	24,91
5. Namiddagscheepswaak	5.189	670	1.005
EUR	128,63	16,61	24,91

<b>F) ZONDAG OP MAANDAG</b>			
1. Nachtshift	5.189	670	1.005
EUR	128,63	16,61	24,91
2. Nachtscheepswaak	4.951	639	959
EUR	122,73	15,84	23,77

3. Tweede nachtwalwaak	4.714	608	912
EUR	116,86	15,07	22,61

<b>G) WERKDAG VOOR FEESTDAG</b>			
1. Eerste nachtwalwaak	3.798	490	735
EUR	94,15	12,15	18,22
2. Namiddagscheepswaak	3.566	460	690
EUR	88,40	11,40	17,10

2.3. Omzetting van de lonen vermeld in artikel 477 van de codex - Vaklui.  
Indexcijfer van 105.51 tot 107.19 punten.

<b>VAKLUI</b>
---------------

Ongeschoolde	: 368,-frank/uur
EUR	9,12 EUR/uur
Geoefende	: 391,-frank/uur
EUR	9,69 EUR/uur
Geschoolde	: 413,-frank/uur
EUR	10,24 EUR/uur
Buiten categorie	: 428,-frank/uur
EUR	10,61 EUR/uur

2.4.. Omzetting van de lonen vermeld in artikel 546 van de codex - CSV extra shift - Fruitsorteerders - Magazijnarbeiders-B - Logistieke havenarbeiders - Fruitpakkers.  
Indexcijfer van 105.51 tot 107.19 punten.

<b>CSV - EXTRA SHIFT</b>			
	shift	uur	overuur
Week	3.962	546	819
EUR	98,22	13,53	20,30
Zaterdag	5.943	820	1.230
EUR	147,32	20,33	30,49
Zon-/feestdag	7.924	1.093	1.640
EUR	196,43	27,09	40,65

<b>FRUITSORTEERDERS</b>			
	shift	uur	overuur
Dagshift	2.660	367	551
EUR	65,94	9,10	13,66
Morgenshift	2.793	385	578
EUR	69,24	9,54	14,33
Namiddagshift	3.059	422	633
EUR	75,83	10,46	15,69
Nachtshift	3.990	550	825
EUR	98,91	13,63	20,45
Zaterdagshift	3.990	550	825
EUR	98,91	13,63	20,45
Zon-/feestdagshift	5.320	734	1.101
EUR	131,88	18,20	27,29

<b>MAGAZIJNARBEIDERS-B</b>				
	shift	uur	overuur	funktietoeslag
06.00	2.996	413	620	3.616

EUR	74,27	<b>10,24</b>	<b>15,37</b>	89,64
08.00	2.853	394	591	3.444
EUR	70,72	9,77	14,65	85,37
10.00	2.975	410	615	3.590
EUR	73,75	10,16	15,25	<b>88,99</b>
12.00	3.064	423	635	3.699
EUR	75,95	10,49	15,74	91,70
14.00	3.281	453	680	3.961
EUR	81,33	11,23	<b>16,86</b>	98,19
22.00	4.280	590	885	5.165
EUR	106,10	14,63	<b>21,94</b>	<b>128,04</b>
Zaterdag	4.280	590	885	5.165
EUR	106,10	14,63	<b>21,94</b>	128,04
Zon- /feestdag	5.706	787	1.181	6.887
EUR	141,45	19,51	29,28	170,72

	LOGISTIEKE ARBEIDERS					
	DAGSHIFT			NACHTSHIFT		
	shift	uur	overuur	shift	uur	overuur
Ongeschoolde	2.509	346	519	3.763	519	779
EUR	62,20	8,58	12,87	93,28	12,87	19,31
Polyvalente of geschoolde	2.683	370	555	4.024	555	833
EUR	66,51	9,17	13,76	99,75	13,76	20,65
Ploegbaas	2.842	392	588	4.263	588	882
EUR	70,45	9,72	14,58	105,68	14,58	21,86
Fruitpakkers	2.393	330	495	3.589	495	743
EUR	59,32	8,18	12,27	88,97	<b>12,27</b>	18,42

	ZATERDAGSHIFT			ZONDAGSHIFT		
	shift	uur	overuur	shift	uur	overuur
Ongeschoolde	3.763	519	779	5.017	692	1.038
EUR	93,28	12,87	19,31	124,37	17,15	25,73
Polyvalente of geschoolde	4.024	555	833	5.365	740	1.110
EUR	99,75	13,76	20,65	132,99	18,34	27,52
Ploegbaas	4.263	588	882	5.684	784	1.176
EUR	105,68	14,58	21,86	140,90	19,43	29,15
Fruitpakkers	3.589	495	743	4.785	660	990
EUR	88,97	12,27	18,42	118,62	16,36	<b>24,54</b>

### Artikel 3 - Omzetting van de tussenkomst in de verplaatsingskosten

De verplaatsingsvergoedingen vermeld in artikel 691 van de codex worden omgezet als volgt:

	Per dag in BEF	EUR
Antwerpen, Antwerpen-Linkeroever, Antwerpen-Luchtbal	37,50	<b>0,93</b>
Antwerpen-Kiel, Merksem	40,00	<b>0,99</b>
Berchem, Borgerhout, Burcht, Deurne, Hoboken, Wilrijk, Zwijndrecht	42,00	<b>1,04</b>
Borsbeek, Ekeren, Melsele	45,00	<b>1,12</b>
Edegem, Mortsel	47,00	<b>1,17</b>
Hove, Kontich, Schoten, Wijnegem, Wommelgem	49,00	<b>1,21</b>
Aartselaar, Boechout, Hemiksem, Kruikeke	52,00	<b>1,29</b>
Brasschaat, Hoevenen, Schelle, Vremde	54,00	<b>1,34</b>

Beveren, Ranst .....	57,00	1,41
Bazel, Kapellen, Lint, Waarloos .....	59,00	1,46
's Gravenwezel, Kallo, Niel .....	61,50	1,52
Boom, Broechem, Schilde, Steendorp .....	64,00	1,59
Lier, Oelegem, Rupelmonde .....	66,50	1,65
Duffel, Haasdonk, Reet, Terhagen, Vrasene .....	69,00	1,71
Halle, Ruisbroek, Stabroek, St-Job-in-'t Goor, Walem .....	71,50	1,77
Berendrecht, Blaasveld, Emblem, Lillo, Massenhoven, Nieuwkerken-Waas, Putte (NL), Rumst, Viersel, Willebroek, Zandvliet .....	74,00	1,83
Temse .....	76,00	1,88
Breendonk, Kessel, Koningshooikt, Nijlen, St-Katelijne-Waver .....	78,50	1,95
Doel, Mechelen, St-Niklaas, Tisselt, Zandhoven .....	81,00	2,01
Berlaar, Heindonk, Kalmthout, St-Gillis-Waas, Verrebroek, Westmalle .....	83,50	2,07
Brecht, Heffen, Liezele, Tielrode, Zoersel .....	86,50	2,14
Gestel, Leest, Lippelo, Pulderbos, Puurs, Ramsdonk, Wuustwezel .....	89,00	2,21
Bevel, Elversele, Hingene, Londerzeel, Muizen, Oostmalle, Oppuurs, Pulle, Putte, St-Pauwels .....	91,50	2,27
Belsele, Bouwel, Hofstade, Hombeek, Kieldrecht, O.L.V.-Waver .....	93,50	2,32
Beerzel, Bonheiden, Bornem, Herenthout, Kapelle-op-den-Bos, Kemzeke, Meerdonk, Sinaai, Zemst .....	96,00	2,38
De Klinge, Grobbendonk, Loenhout, Nieuw-Namen (NL), Ossendrecht (NL), St-Amands, St-Lenaarts .....	98,00	2,43
Clinge (NL), Elewijt, Epegem, Hallaar, Hamme, Heist-op-den-Berg, Herentals, Itegem, Malderen, Nieuwenrode, Opdorp, Rijkevorsel, Steenhuffel, Stekene, Vlimmeren, Vorselaar, Waasmunster, Wechelderzande, Weerde .....	103,00	2,55
Overige .....	110,50	2,74

#### Artikel 4 - Omzetting van de kledijvergoedingen vanaf 1/01/2001 voor havenarbeiders en magazijnarbeiders

	BEF	EUR
Aluminiumsulfaat (zakken)	123	3,05
Betonmatten met pinnen	160	3,97
Bisphnol (zakken)	105	2,60
Briketten, eierbollen (los)	309	7,66
Buizen met ingevette kragen	115	2,85
Cement (zakken)	284	7,04
Chemicaliën (zakken)	105	2,60
Cokes - Kolen (los)	218	5,40
Dierenhuiden	105	2,60
Filteraarde (zakken)	105	2,60
Fosfaat - Salpeter (zakken)	105	2,60
Geteerde goederen	105	2,60
Grafiet (zakken)	189	4,69
Guano (zakken)	189	4,69
Houtskool (zakken)	105	2,60
Ijzeroxide (zakken)	105	2,60
Insecticiden en herbiciden	105	2,60
Kalk (zakken)	105	2,60
Kiezelguur (zakken)	105	2,60
Klei (los) : china clay - kaolin	164	4,07
Klei (zakken) : china clay, kaolin, bentonite, silton	123	3,05
Krijt (zakken)	105	2,60
Lampzwart - tot 2 ton (zakken)	189	4,69
Lampzwart - van 2 tot 5 ton (zakken)	311	7,71
Lampzwart - van 5 tot 10 ton (zakken)	464	11,50
Lampzwart - van 10 tot 25 ton (zakken)	629	15,59
Lampzwart - van 25 tot 50 ton (zakken)	746	18,49

Lampzwart - meer dan 50 ton (zakken)	940	23,30
Lashmateriaal - second hand (ingevet)	70	1,74
Lijmpoeder (zakken)	105	2,60
Meststoffen - organische (zakken)	105	2,60
Naftaline - ongezuiverd (zakken)	105	2,60
Prikkeldraad	160	3,97
PVC-poeder (zakken)	105	2,60
Rubber met talk	105	2,60
Salt-cake (los)	238	5,90
Salt-cake (zakken)	105	2,60
Soda	160	3,97
Solfer (los)	238	5,90
Solfer (zakken)	105	2,60
Soyaschroot (los)	145	3,59
Staal en ijzer (ingevet of geolied)	70	1,74
Talk (zakken)	105	2,60
Thomasslakken (scones)	189	4,69
Titanox (zakken)	105	2,60
Veevoeders (zakken)- Aardnotenschroot	105	2,60
Veevoeders (zakken) - Alfalfameel	105	2,60
Veevoeders (zakken) - Arachideschilfers	105	2,60
Veevoeders (zakken) - Beendermeel	105	2,60
Veevoeders (zakken) - Katoenbloem, -meel, -schilfers	105	2,60
Veevoeders (zakken) - Lijnzaadschilfers	105	2,60
Veevoeders (zakken) - Zemelen van alle graansoorten	105	2,60
Vismeel (zakken)	123	3,05
Vlasafval	105	2,60

**Artikel 5 - Omzetting van de tabel van toeslagen vanaf 01/01/2001**

5.1. De toeslagen vermeld in Artikel 553 van de codex worden omgezet als volgt

Goederen	Toeslag	
	BEF	EUR
Ammoniumnitraat in zakken	134	3,32
Dragen van goederen :		
a) boven de 75 kg	79	1,96
b) boven de 100 kg	134	3,32
Hout, mijnhout, papierhout, triplex (los) : ontvangst op kade, in boot of in lichter, laden van kade in lichter, in boot, op wagon of op spoorwagen	168	4,16
Hout (gezaagd) aan de slengers van houtboten als er wordt geraapt	79	1,96
Koper met braam	79	1,96
Lossen granen uit tankschepen	112	2,78
Oude meubelen (scrap) uitgenomen als stortgoed	134	3,32
Pitch (pek of pik) - los goed :		
a) zomermaanden : 1 april - 30 September (nachtshift)	835	20,70
b) wintermaanden : 1 oktober - 31 maart	670	16,61
Veiligheidsmunitie in kisten	112	2,78



Vlees (bevroren)		
a) al degenen die het behandelen	103	2,55
b) in de vriesruimen	201	4,98
Werk in het vriesruim	103	2,55
Werk in niet-mobiele installaties van diepkoeling	103	2,55

5.2. De toeslagen vermeld in Artikel 554 van de codex worden omgezet als volgt;

Ammoniumnitraat in zakken	134	3,32
Pitch (pek of pik) - losgoed		
a) zomermaanden : 1 april – 30 september (nachtshift)	835	20,70
b) wintermaanden : 1 oktober - 31 maart	670	16,61
Veiligheidsmunitie in kisten	112	2,78
Werk in vriesruim	103	2,55
Werk in niet-mobiele installaties van diepkoeling	103	2,55

5.3. De toeslagen vermeld in Artikel 556 van de codex - Grijpertoeslag - wordt omgezet als volgt;

Wanneer er ertsen behandeld worden in het ruim		
a) voor de mineraimannen en havenarbeiders algemeen werk		
dag-, morgen- en namiddagshift	286	7,09
nacht-, zaterdag-, zondag- en feestdagshift	442	10,96
b) voor alle andere categorieën havenarbeiders	286	7,09
Wanneer er stortgoederen behandeld worden in het ruim		
voor alle categorieën havenarbeiders	286	7,09

## Artikel 6 - Duurtijd.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur en gaat in op 1 januari 2001. Elk van de ondertekenende partijen kan de collectieve arbeidsovereenkomst opzeggen, mits in acht name van een periode van 3 maanden. De opzegging gebeurt bij het sturen van een aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen.